

大学俄语 阅读教程

(第一册)

蔡明欣 主编
赵瑞林 陈学迅 编



高等教育出版社

0163055

大学俄语阅读教程

第一册

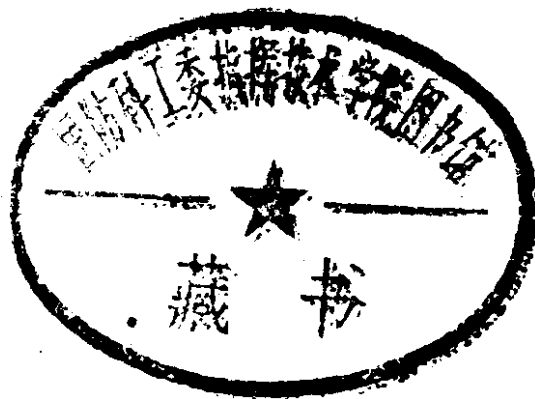


科工委学统802 2 00803756

蔡明欣(主编)

赵瑞林 陈学迅

GF 106/18



高等教育出版社

(京) 112号

大学俄语阅读教程

第 三 册

蔡明欣 (主编)

赵瑞林 陈学迅

高等教育出版社出版

新华书店总店北京科技发行所发行

四川省金堂新华印刷厂印装

开本 850×1168 1/32 印张 5.25 字数 122 000

1992年4月第1版 1992年4月第1次印刷

印数 00 001—3 863

ISBN 7-04-003594-4/H·410

定价 1.85 元

(含附册)

前 言

《大学俄语》是根据国家教育委员会1987年审订的《大学俄语教学大纲》、由大学外语教材编审委员会俄语编审组组织编写的系列教材。本书是其中基础教程第一册的配套泛读教材。

全书共12课，每课由两个部分组成：

1. 课文。每课有三篇课文，每篇课文后均有生词表和检查理解情况的作业。第一篇课文在课堂上阅读，检查作业后，教师适当讲解；第二篇课文及练习也供课上使用（这部分课文与第一、三篇课文分开，另行装订成册），但课上不讲解；第三篇课文供课外阅读，如何检查作业由教师视情况而定。一、三篇收入正册，第二篇收入附册。

2. 每课后有《记忆》项目，是本课生词，属于《大纲词汇表》中的词汇。这些词汇要求学生记住，可结合精读课教学检查记忆情况。

全书共37篇课文（第9课第3篇包含两篇），总篇幅约16000词，生词共281个，其中超纲词95个，生词只注本文中的义项，二类词（即学过的名词的指小表爱形式，已出现过一方的同词干的形容词与副词，及物动词与相应的被动语态的反身动词）以及人名、地名均未列入生词。

选材内容力求接近并浅于相应的精读课文。

课文全部选自原著，部分课文略有删改。

本册的编者为：蔡明欣（主编）、赵瑞林、陈学迅。

本册初稿由苏联专家Р.М.Татьяна通审，又经国家教育委员会大学外语教材编审委员会俄语编审组召开的审稿会审阅。参加审稿会的有应云天、鞠广茂、童强、钟鼎（主审）、董宗杰、张智

罗、张祥斌、张宝铃、蔡宝琨、舒祥熙、周庆忠、白振海、傅振栋、林德懋、杨中嵩等同志。

在本书编写过程中，新疆工学院俄语硕士研究生邵筱琴、彭军荣、管学飞、辜涌泉和高晓莉等同志参加了有关资料整理工作。

本书曾试用两年。试用中各院校提出许多宝贵的建议和意见，在本书定稿时均已采纳，在此谨致谢意。

由于编者水平有限，疏漏和错误仍在所难免，请同行和使用本书的同志提出宝贵意见。

编 者

1990年5月

СОДЕРЖАНИЕ

Урок 1	1
Текст 1 Солистка оперы	1
Текст 3 Письмо на родину	4
Урок 2	9
Текст 1 Михаил Васильевич Ломоносов	9
Текст 3 В доме-музее Льва Николаевича Толстого	11
Урок 3	16
Текст 1 Вторая молодость	16
Текст 3 Счастливый гусь	20
Урок 4	25
Текст 1 Первый учитель	25
Текст 3 Первый учитель (продолжение)	29
Урок 5	36
Текст 1 Последний день Матвея Кузьмина	36
Текст 3 Прием Радика Юркина в комсомол	40
Урок 6	44
Текст 1 Встреча	44
Текст 3 Новая рубашка	47
Урок 7	51
Текст 1 Великий час	51
Текст 3 Юная героиня	54
Урок 8	60
Текст 1 Настоящий врач	60
Текст 3 Лётчик без ног	64

Урок 9	68
Текст 1 Почему светит солнце.....	68
Текст 3 (1) Человек плавает в космосе	71
(2) Первые люди на Луне	72
Урок 10	76
Текст 1 Путь в науку	76
Текст 3 В гостях у Павлова	79
Урок 11	83
Текст 1 Людям, которым около ста лет	83
Текст 3 Солнце, Месяц и Ветер	85
Урок 12	89
Текст 1 Несколько слов о русском языке	89
Текст 3 Разговор школьницы Оли с преподавателем института ино- странных языков	92
Алфавитный словарь	97

УРОК 1

ТЕКСТ 1

Солистка оперы

Когда Ирине было семь лет, она поступила в детскую музыкальную школу. Она начала учиться играть на рояле. Преподаватели говорили её родителям: «У девочки сильный, чистый голос. Возможно, она будет неплохо петь».

Но родителям нравились рисунки Ирины. И не только родителям, они нравились всем, кто их видели. Рисунки у Ирины были замечательные, особенно портреты. Люди на её портретах были как живые.

Когда она кончила десять классов, она решила поступить в архитектурный институт. На экзамене нужно было нарисовать портрет. На другой день все портреты висели на сетне в зале. Высоко висели хорошие, совсем низко висели плохие работы. Портрет Ирины висел очень высоко. Ирине казалось, что человек на её портрете улыбается и говорит: «Молодец! Хорошая работа!» Она поспешила домой, чтобы сообщить маме о том, что её приняли в институт.

Петь она начала в институте. Преподаватель студенческого хора сказал ей, что у неё хороший голос, но нужно заниматься. И Ирина продолжала изучать архитектуру и зани-

маться пением.

Она кончила архитектурный институт и стала работать. Но она не могла решить вопрос, что ей больше нравится: архитектура или музыка? Она гордилась тем, что стала архитектором. Ведь архитектура — это музыка в камне. И потом все в семье были строители: и отец, и дед.

А может быть, главное — музыка? «Пошла бы я на вечернее отделение в консерваторию, если бы приняли,» — думала Ирина.

И молодой архитектор Ирина Архипова поступила на вечернее отделение Московской консерватории.

Началась нелёгкая жизнь. Утром, в 7 часов 30 минут у Ирины начинались занятия в консерватории, а в 9 часов она была уже в архитектурной мастерской. А вечером снова в консерватории — репетиции, лекции.

Теперь уже серьёзно задавала она себе вопрос: «Где моё место в жизни? Что я буду делать: строить или петь?» И тогда мама рассказала ей о дедушке. Он жил в деревне! Строил там дома, а в свободное время пел в хоре. Он очень любил музыку, русские народные песни. И вот, когда ему было уже 90 лет, он приехал в Москву, где жила дочь. Первый раз в жизни пошёл он слушать оперу в Большой театр. Для него этот день был праздником. Когда опера кончилась, дедушка сидел грустный.

— Что с тобой? — спросила дочь.

Он грустно показал на сцену и сказал:

— Только сейчас я понял, где было моё место в жизни.

Ирина долго думала о том, что рассказала мама о бабушке. Она прекрасно кончила консерваторию. Где же место в жизни? Может быть, тоже в театре.

Теперь все в стране знают замечательную артистку Большого театра Ирину Архипову. Ирина Архипова часто выступает за границей. Ее иногда спрашивают:

— Где вы учились? У вас прекрасная школа!

— В Московской консерватории, — отвечает Ирина. «И в архитектурном институте», — всегда хочет добавить она. Но ведь все знают, что в архитектурном институте не изучают музыку.

СЛОВАРЬ

солистка	独唱者(女)	гордиться	自豪
опера	歌剧	консерватория	音乐学院
архитектурный	建筑学的	мастерская	工作室, 工作间
хор	合唱、合唱团	репетиция	排练

ЗАДАНИЕ

Выберите подходящий из вариантов по тексту.

- Ирина поступила в музыкальную школу, когда ей было только ... лет.
а. пять б. десять в. семь
- ... Ирины нравились не только родителям, но и всем, кто их видели.
а. Картины б. Рисунки в. Почерки
- Когда Ирина кончила десятый класс, она решила посту-

пить в ... институт.

а. архитектурный б. технический в. медицинский

4) После экзамена портрет Ирины висел Значит, её работа — одна из лучших.

а. очень низко б. очень высоко в. в стороне

5) В институте она продолжала изучать архитектуру и одновременно хотела быть

а. спортсменкой б. художницей в. певицей

6) После окончания института перед Ириной встал такой вопрос: кем быть, архитектором или

а. солисткой оперы б. учительницей в. врачом

7) у молодого архитектора Ирины жизнь была нелёгкая, рабочий день она проводила в архитектурной мастерской, а утром и вечером у неё были занятия

а. на стройке б. в институте в. в консерватории

8) Дед Ирины был ..., когда он понял, где было его место в жизни.

а. ещё мальчиком б. уже взрослым в. уже стариком

9) Рассказ о дедушке помогал Ирине. И, наконец, она решила стать....

а. артисткой б. архитектором в. преподавательницей

ТЕКСТ 3

Письмо на Родину

«Здравствуй, дорогой Васос !

Только что получил от тебя письмо, в котором ты спраши-

ваешь, сколько лет надо учиться здесь на медицинском факультете, чтобы стать врачом.

Ну, что я могу тебе сказать? Ты уже взрослый человек, через год ты кончишь школу, и, конечно, сам будешь решать, что делать дальше. Если ты твердо решил стать врачом, я советую тебе приехать в Москву и учиться здесь, в университете Дружбы народов. На медицинском факультете много опытных профессоров, у тебя будет практика в лучших больницах Москвы.

Но ты слишком часто меняешь свои решения, и это мне не нравится. Месяц назад ты писал мне, что собираешься стать агрономом, потому что сельскому хозяйству нашей страны нужны хорошие специалисты. И я ответил тебе, что ты выбрал прекрасную профессию. Врач — тоже замечательная профессия, но, может быть, ты сам не знаешь, чего ты хочешь, и через месяц у тебя будут другие планы?

Вчера вечером я долго не ложился спать: разговаривал с Анатолием. Ты, конечно! знаешь, о ком я говорю: я тебе много писал о нём. Анатолий рассказывал мне, как он выбрал свою профессию. Это целая история.

В восьмом классе Анатолий мечтал стать дипломатом и даже начал самостоятельно изучать японский язык. но из этого ничего не вышло. В девятом классе он решил стать спортсменом, только обязательно великий: каждый день ходил на стадион, участвовал во всех соревнованиях, даже забыл об учёбе, и в результате окончил девятый класс с одними тройками. В десятом классе он решил стать великим учёным-химиком, и его

кóмната ста́ла похо́жа на лаборато́рию. Но ему́ не хватало́ знáний, потому́ что он сли́шком ма́ло занима́лся в де́вятом клáссе. На послéднем уро́ке его́ това́рищи по клáссу разговáривали с учíteлем о том, кем они́ хотя́т стать. Анато́лий молча́л. Наконéц учíteль спроси́л его́, каки́е у него́ пла́ны на бу́дущее. «Ника́ких», — отве́тил Анато́лий и, э́то была́ пра́вда. Тогда́ одна́ де́вушка из клáсса сказа́ла: «Наш Анато́лий хо́чет стать то́лько вели́ким челове́ком», — и все засмея́лись. Вчера́, когда́ Анато́лий об э́том рассказыва́л, он и сам смея́лся, но тогда́, семь лет наза́д, он о́чень рассерди́лся: встал и вы́шел из клáсса. Зна́ешь, как говоря́т лю́ди: се́рдишься —, значит, непра́в.

В институ́т Анато́лий в тот год, конечно́, не поступи́л. Я пишу́ «конечно́», потому́ что ему́ бы́ло всё равно́, куда́ поступи́ть. Он сдава́л экза́мены, что́бы поступи́ть в медици́нский институ́т, но не сдал. Когда́ ему́ испо́нилось восемна́дцать лет, он поше́л в а́рмию. в а́рмии он служи́л два го́да, а пото́м верну́лся в свой родно́й го́род и поступи́л раба́тать на заво́д.

Одна́жды он встрéтил на у́лице свое́го ста́рого шко́льного учíteля, и учíteль спроси́л его́, кем он в конце́ концов ста́л. Анато́лий отве́тил ему, что вели́ким челове́ком он, наве́рно, не ста́нет, у него́ есть план — стать обыкнове́нным инжене́ром.

И ты зна́ешь, Васос, что отве́тил ему́ ста́рый учíteль? «Ты по́нял са́мое гла́вное, Анато́лий, — сказа́л он. — са́мое гла́вное — стать хоро́шим челове́ком. Но всё-таки жаль, что ра́ньше ты о чём-то мечта́л, а тепе́рь — нет.»

Мне о́чень нра́вились э́ти слова́. Так мог сказа́ть то́лько учíteль. Сейча́с Анато́лий у́чится на тре́тьем ку́рсе инжене́р-

ного факультета нашего университета, учёба отлично, и кто знает, может быть, он станет великим строителем.

Ты можешь спросить меня, Васос, зачем я рассказал тебе эту историю. Я хочу, чтобы ты не сделал ошибки. Ты должен выбрать профессию на всю жизнь. Ты понимаешь? На всю жизнь.

До свидания! Твой брат Никос.»

СЛОВАРЬ

советовать	建议	спортсмен	运动员
слишком	太	трóйка	三分
агрóном	农学家	хватать	足够
профессия	职业	исполниться	满(年龄)
дипломат	外交官	обыкновенный	普通的
япóнский	日本的		

ЗАДАНИЕ

Выразите согласие (да) или несогласие (нет) с данными высказываниями, прочитав текст.

- 1) Никос — студент-иностранец Университета Дружбы.
- 2) Его брат твёрдо решил стать врачом.
- 3) Никос рассказал в письме об Анатолие, чтобы брат поступил на медицинский факультет Университета Дружбы.
- 4) Анатолий — старший брат Никоса и Васоса.
- 5) Анатолий учился в школе отлично.
- 6) Он хотел стать дипломатом, спортсменом, химиком, и в конце концов поступил в медицинский институт.

- 7) Анатолий мечтал стать великим человеком.
8) В 18 лет он поступил работать на завод.
9) Теперь он хочет быть обыкновенным инженером.
10) Старый учитель доволен, что его бывший ученик уже ни о чём не мечтает.

ЗАПОМНИТЕ

архитектурный	успокоиться
хор	советовать
гордиться	слишком
мастерская	агроном
картофель	профессия
шутить	японский
волноваться	спортсмен
обратно	хватать
целовать	исполниться
обыкновенный	

УРОК 2

ТЕКСТ 1

Михаил Васильевич Ломоносов

Михаил Васильевич Ломоносов был великим русским учёным. Он родился в 1711 году в небольшой деревне на берегу Белого моря. Его отец был крестьянином-рыбаком. Детство Ломоносова прошло в деревне а берегу моря. Вместе с отцом Ломоносов ловил рыбу и работал в поле.

Ломоносову очень хотелось учиться. Но в то время сыну крестьянина трудно было получить образование. Поэтому, когда Ломоносову было 15 лет, он самостоятельно начал изучать грамматику и арифметику. А когда ему было 19 лет, он отправился зимой пешком из далёкой северной деревни в Москву.

В Москвѣ ему с большим трудом удалось поступить в школу. В школе учились дети на много лет моложе его. Многие ученики смеялись над ним, но он упорно учился. Трудно было Ломоносову. Чтобы догнать в занятиях своих товарищей, он очень много занимался. Он стал одним из лучших учеников. Вместе с другими лучшими учениками Ломоносова послали учиться в Петербург, затем за границу.

В июне 1741 года Ломоносов вернулся в Россию и начал работать в Академии наук. Через четыре года он стал профес-

сором химии и членом Академии наук.

Научная деятельность Ломоносова была очень разнообразна. Он занимался физикой, химией, геологией, историей, писал стихи ... Пушкин, великий русский поэт, назвал Ломоносова «первым русским университетом».

Ломоносов знал много иностранных языков. Он писал по-немецки, по-французски, по-латыни. Ломоносов глубоко изучил русский язык и создал первую научную грамматику русского языка.

В 1755 году Ломоносов предложил создать в Москве первый русский университет. Теперь этот университет носит его имя. Перед Московским государственным университетом имени Ломоносова стоит памятник этому великому учёному.

Советский народ гордится своим великим учёным, поэтом и партиотом-Михаилом Васильевичем Ломоносовым и чтит его память.

СЛОВАРЬ

рыбак	渔民	геология	地质学
самостоятельно	单独地	по-латыни	用拉丁语
арифметика	算术	патриот	爱国者
упорно	顽强地	читать	纪念
догнать	赶到		

ЗАДАНИЕ

Ответьте на следующие вопросы по тексту.

1) Кем был Михаил Васильевич Ломоносов ?